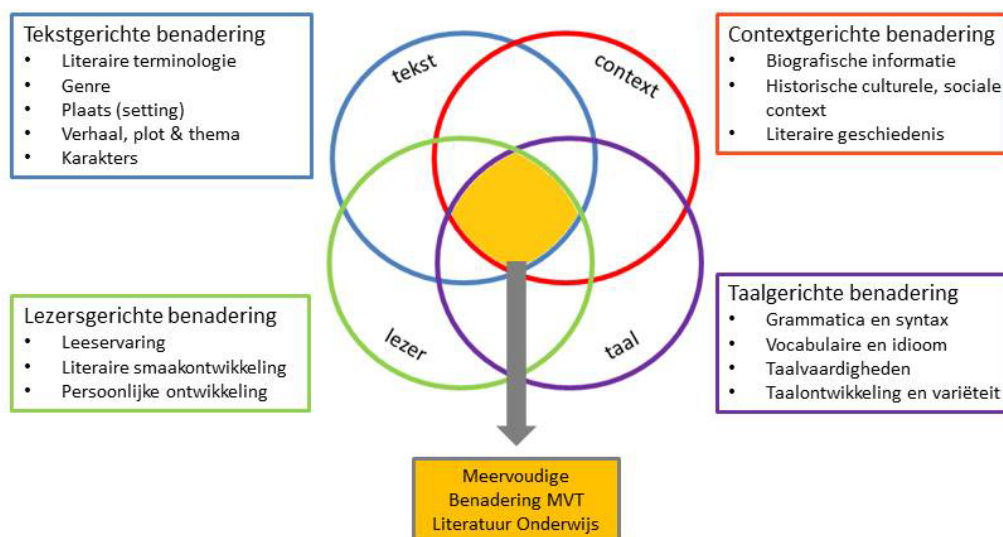


De Meervoudige Benadering MVT Literatuur Onderwijs

(oftewel: *Comprehensive Approach to Foreign Language Literature Education*)

De Meervoudige Benadering MVT Literatuur Onderwijs houdt in dat literaire teksten bij de moderne vreemde talen vanuit een viertal benaderingen behandeld worden in de les: de tekstgerichte-, contextgerichte-, lezersgerichte-, en taalgerichte benadering. Binnen de Meervoudige Benadering worden de vier benaderingen geïntegreerd en gebalanceerd aangeboden met als doel de MVT literatuurlessen zoveel mogelijk te verrijken. Deze benadering sluit aan bij het ERK dat zegt dat naast een esthetisch doel, het bestuderen van literatuur in de MVT ook een intellectueel, moreel, emotioneel, taalkundig en cultureel doel heeft. (Council of Europe, 2001, 56). Figuur 1 laat schematisch zien dat iedere benadering op zichzelf staat, maar dat de kracht van de MVT literatuurlessen te vinden is in de integratie van de benaderingen.



Figuur 1: De Meervoudige Benadering MVT Literatuur Onderwijs

Hieronder volgt een korte samenvatting van wat elk van de vier benaderingen inhoudt:

De **tekstgerichte benadering** houdt zich bezig met de formele elementen van de literatuur, waarbij leerlingen bijvoorbeeld leren hoe het gebruik van literaire termen een effect op de interpretatie van de tekst kan hebben. Een ander aspect van de tekstgerichte benadering is kennis van genre, literaire stijlen en tekstsoorten. Het begrijpen van een literaire tekst vraagt inzicht van de lezer in onderwerpen als: perspectief, thematiek, of het effect van de ruimte. De tekstgerichte benadering gaat er vanuit dat het oefenen van interpretatie vaardigheden met taalkundig veeleisende teksten nuttig is voor het begrijpen van alle discours in de doeltaal.

Binnen de **contextgerichte benadering** wordt literatuur beschouwd als een verzameling teksten die de culturele, historisch en sociaal rijke verscheidenheid van onze wereld reflecteren. Deze verscheidenheid, gecontextualiseerd in een literair werk, vertegenwoordigt vaak een 'vreemde wereld' voor de leerling (in tegenstelling tot literaire teksten in de moedertaal) waarin onderwerpen als identiteit,

politieke macht, etniciteit en religie worden besproken. Het bestuderen van de context van literaire werken draagt bij tot de ontwikkeling van een gevoel van tolerantie en begrip voor deze 'vreemde wereld'. Daarnaast kan kennis over literaire stromingen evenals historische en biografische elementen van een literaire tekst verder bijdragen aan deze contextualisering.

De focus van de **lezersgerichte benadering** is de leeservaring, leesmaakontwikkeling en algemene ontwikkeling van de leerling. Literatuur nodigt leerlingen uit om buiten hun comfort zone te treden en te experimenteren met kritisch kijken naar (on)bekende situaties. De lezersgerichte benadering stimuleert leerlingen om literaire teksten te bestuderen vanuit meerdere perspectieven waardoor ze uitgenodigd worden om te analyseren hoe mensen bijvoorbeeld andere overtuigingen of verlangens kunnen hebben.

De **taalgerichte benadering** richt zich op het gebruik van de taal in de literaire werken en de ontwikkeling van de taal bij leerlingen. Literaire teksten in een Moderne Vreemde Taal zijn een potentieel rijke bron van talige input voor leerlingen: het biedt leerlingen een grote variëteit aan authentieke en gecontextualiseerde taal die de ontwikkeling van de taalvaardigheid van leerlingen kan faciliteren (het zogenaamde 'leeskilometers maken'). De focus op specifiek taalgebruik in de literaire teksten, zoals connotatie, figuurlijk taalgebruik, of woordvolgorde, zou kunnen leiden tot de ontwikkeling van een gevoel voor tekstuele coherentie en cohesie bij leerlingen. Daarnaast kunnen literaire teksten uitstekend gebruikt worden als daadwerkelijke inhoud van de taalvaardigheidslessen waarbij de focus het verbeteren van bijvoorbeeld de schrijfvaardigheid of spreekvaardigheid van de leerlingen is.

Voor meer informatie:

Jasmijn Bloemert
Vakdidacticus Engels, Rijksuniversiteit Groningen
j.bloemert@rug.nl

Zie ook:

Bloemert, J., Jansen, E., & van de Grift, W. (2016). Exploring EFL literature approaches in Dutch secondary education. *Language, Culture, and Curriculum* 29(2), 169-188.

Bloemert, J., Paran, A., Jansen, E. & van de Grift, W. (2017). Students' perspective on the benefits of EFL literature education. *The Language Learning Journal*. doi: 10.1080/09571736.2017.1298149

Bloemert, J. & van Veen, K. (2017). Teaching Shakespeare's Macbeth in a Dutch secondary school EFL classroom. In: *Shakespeare in the L2 classroom*. Paran, A. (ed). Routledge.

Bloemert, J., de Goede, S. & Goedhard, M. (2017) Doordacht en Doorlopend: via een meervoudige benadering naar verrijkt mvt-literatuuronderwijs. *Levende Talen Magazine*, 104 (3), 10-15.